



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**Annotationes des hoech-||geleerten vnd Christlichen
doctoers Hiero-||nymi Emßers saeligen, vber Luthers new
Testa-||ment**

Emser, Hieronymus

Coellen, 1528

VD16 E 1091

Aus dem andern Capitel.

urn:nbn:de:hbz:466:1-35734

nes generatiões/das ist alle geschlecht/woelches tzuuorstehen ist/nicht von allen vnd ytzlichen personen/sonder das sie aus allē geschlechte yemand benedeyen/werd/*Ita vt fiat distributio pro generib⁹ singulorū / non autē pro singulis generū.* Multi em vt *Judei / 7 alij infideles nō benedicunt / sed potius maledicunt eam.* Sufficit tamē quod etiā ex *Judeis* multi eā benedixerūt / 7 in posterum benedicent.

In dem lobgesang *Zacharie* das man nennet benedictus. Do *Zacharias* sagt wie wir *Gott* dynen sollen. Namlich in heilikeit/vnd gerechtigkeit vor ym all vnser lebelang/*Dolmatschet Luttber* in heylikeit vnd gerechtigkeit/die im bebeglich ist. Das wed in dē kryechischen noch in vnserm text stebet sonder von *Lutthern* erticht od aus seym *Russische* exemplar genōmen ist/tzu tadeln die gerechtigkeit vnser werck/gleich als selbigen vnser werck vnrecht/oder *Gott* nicht bebeglich vnd tzu dē gerechtigkeit/die *Got* von vns habē wil/nicht dinstlich werē/wolches falsch vnd ketzerisch ist/wie ich oben in der vorred bewert/vnd binyden in der *Epistel* tzu den *Romern* vñ andern stellen weyter erkleren will.

Aus dem andern Capitel.

B Im anfang dyß Capitel. do vnser Text sagt von eyner gemeyne beschreybung/tzu der

Lucas.

auff keyserlichem mandat/alle menschen/eyn
yeder in sein stat/dar auff er geboren was kom-
men/seyn namen ansagen/vñ mitvberreichüg
eynes zynß pfennings sich beweyßen vñ beken-
nen muß/als eyn gehorsamer des **R**oemischē
Reichs das alles vortzeychet vnd beschryben
ward/vordolmatscht **L**uther nicht ein beschrei-
bung sond ein schetzung/vnd am rand sagt er/
wie in dyser schetzung eyn ytzlicher hab mues-
sen ansagen/wie vil er vermocht/das auff diß
mal nicht geschehen/vnd der obgenante zynß
pfenning nicht von guttern/sond vom he wpt
vnd den personen geordnet worden. **S**ust wer
Maria/als ein schwanger vnd schwer weyb
do heymen blyben vnd hette **J**oseph seyn ver-
moegen wol selber ertzelen/vnd die sach allein
aufrichten moegen.

A **M**urter/do **L**uther spricht. **D**yse schetzung
was die oerste/vnd geschach zur zeyt/da **K**y-
renios landpfleger zu **S**yrrien was /lawt wed
der kriechisch noch vñß text wie **L**uther sagt/
Sond **H**ec descriptio prima facta est a preside
Syrrie **C**yrino/tzu deutsch. **D**ise beschreibung
(vnd dise schetzung) ist die oerst die do gesche-
hen ist von dē vorsteher in **S**yrrien **C**yrino/mit
woelchen worten **L**ucas antzeit/dz hernach
noch ein beschreibung vnd dysez **C**yrino gesche-
hen sey/dā wy **J**osephus sagt in fine libr. xvij.
antiquitatū. **S**o hat **C**yrinos darnach bei den

getzeyten Archelay die Judenschafft tzum andern mal beschryben vñ pflucht vñ yn genommen. Aber dyse sein oerste beschreiblig/ da Lucas hie von sagt/ ist geschehen/ vnd de König Herode/ darumb sie die oerste (so bey Tyrino ergangen) genent wirt

Das aber der vorsteher **Cyrinus** / od nach **Roemischer** gewoenheit **Quirinus** heysß/ vñ nicht **Kyrenios** / wie ym die **Kriechen** seynen namen vorkeren/ darumb dz sie wed c noch q in yrem alphabeth habē/ solt **Luther** als einer der alle ding wissen wil/ ouch nicht geschreygen vnd ym seyn rechten namē gegeben habē/ wie im ten **Joseph** vñ vñ bewerter text gebē

Aus dem. iij. Capitel.

Die in dysem Capitel vnd oben **Mat. 3.** do **Luther** dewtschet yr ottern getzichte/ sagt der Text nicht von ottern/ sonder von nattern/ dā **vipera** tzu dewtsch eyn natter heist / vñ **Luter** od **lutra** ein otter/ wie ich in meynem lateynischen buechlin wyd **Luthern**/ angetzeigt hab/ warumb er **Luther** heysß/ namlich/ das er alle eigenschafft an im hat/ dy ein otter pflegt zuba ben. Dan d otter an eym element nicht alleyn gesettiget/ sond ytzo ym wasser/ ytzo auff erdē sein wonnung hat/ Also wil **Luther** ouch ytzo ein **Christ**/ dan eyn **Spickbart** seyn/ vnd bleypt auff keyner meynung bestendig/ Item d otter